

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 100/08

22 decembrie 2008

Hotărârea Curții în cauza C-549/07

Friederike Wallentin-Hermann / Alitalia

UN OPERATOR DE TRANSPORT AERIAN NU POATE, DE REGULĂ, SĂ REFUZE DESPĂGUBIREA PASAGERILOR CA URMARE A ANULĂRII UNUI ZBOR DIN CAUZA UNOR PROBLEME TEHNICE ALE AERONAVEI

Despăgubirea poate să fie totuși refuzată dacă problemele tehnice sunt urmarea unor evenimente care, prin natura sau prin originea lor, nu sunt inerente exercitării normale a activității operatorului de transport aerian și scapă de sub controlul efectiv al acestuia

Regulamentul privind compensarea și asistența pasagerilor aeriieni¹ prevede că, în cazul anulării unui zbor, pasagerii în cauză trebuie să primească o compensație din partea operatorului de transport aerian, cu excepția cazului în care sunt informați despre această anulare în timp util. Operatorul de transport aerian nu este totuși obligat să plătească această compensație în cazul în care poate face dovada că anularea este cauzată de împrejurări excepționale care nu au putut fi evitate în pofida adoptării tuturor măsurilor posibile.

Doamna Wallentin-Hermann a rezervat la Alitalia, pentru ea, pentru soțul său și pentru fiica sa, trei locuri pentru un zbor cu plecare din Viena și cu destinația Brindisi, cu escală la Roma. Plecarea din Viena era prevăzută pentru 28 iunie 2005 la ora 6.45, iar sosirea la Brindisi era prevăzută în aceeași zi, la ora 10.35. După înregistrare, cei trei pasageri au fost informați, cu cinci minute înainte de ora de plecare prevăzută, că zborul lor fusese anulat. Ulterior, au fost transferați la un zbor al companiei Austrian Airlines cu destinația Roma, unde au ajuns la ora 9.40, cu 20 de minute după ora de plecare a legăturii pentru Brindisi, pe care, așadar, au pierdut-o. Doamna Wallentin-Hermann și familia sa au ajuns la Brindisi la ora 14.15.

Cauza anulării zborului Alitalia cu plecare din Viena a fost o pană de motor complexă, care a afectat turbina, aceasta fiind descoperită cu o zi înainte, în timpul unei verificări. Alitalia a fost informată în legătură cu acest aspect în noaptea dinaintea zborului. Repararea aeronavei, care a necesitat trimiterea de piese de schimb și de tehnicieni, a fost definitivată la 8 iulie 2005.

Ca urmare a respingerii de către Alitalia a solicitării de a i se plăti o compensație de 250 de euro, precum și 10 euro pentru cheltuieli reprezentând convorbiri telefonice, doamna Wallentin-

¹ Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (JO L 46, p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218).

Hermann a introdus o acțiune în justiție. Întrucât Alitalia a atacat cu apel obligarea sa în primă instanță, Tribunalul Comercial din Viena trebuie în prezent să decidă dacă problemele tehnice care au determinat anularea zborului intrau în sfera noțiunii de „împrejurări excepționale” exoneratoare de plata compensării. Tribunalul Comercial a sesizat Curtea de Justiție a Comunităților Europene pentru ca aceasta să interpreteze noțiunea respectivă.

În hotărârea pronunțată astăzi, Curtea constată că, ținând cont de condițiile specifice în care se efectuează transportul aerian și de gradul de complexitate tehnologică a aeronavelor, operatorii de transport aerian se confruntă în mod obișnuit, în exercitarea activității lor, cu diverse probleme tehnice generate de funcționarea acestor aparate. Rezolvarea unei probleme tehnice cauzate de o deficiență de întreținere a unui aparat trebuie considerată, prin urmare, inerentă exercitării normale a activității operatorului de transport aerian. În consecință, **problemele tehnice descoperite cu ocazia lucrărilor de întreținere a aeronavei sau din cauza deficiențelor în cadrul acestor lucrări nu pot constitui, prin ele însele, „împrejurări excepționale”.**

Cu toate acestea, nu se poate exclude că anumite probleme tehnice se înscriu printre „împrejurările excepționale”, în măsura în care decurg din evenimente care nu sunt inerente exercitării normale a activității operatorului de transport aerian vizat și care scapă de sub controlul efectiv al acestuia. Aceasta ar fi situația, de exemplu, în cazul în care constructorul aparatelor care alcătuiesc flota operatorului de transport aerian vizat sau o autoritate competentă ar comunica, atunci când acestea sunt deja în uz, că sunt afectate de un viciu ascuns de fabricație care aduce atingere siguranței zborurilor. Situația ar fi aceeași în cazul prejudiciilor produse de acte de sabotaj sau de terorism.

Curtea precizează că, întrucât nu toate împrejurările excepționale sunt exoneratoare, **îi revine celui care intenționează să le invoce sarcina de a dovedi că, chiar dacă ar fi utilizat toate mijloacele umane și materiale, precum și mijloacele financiare de care dispunea, nu ar fi putut, în mod evident, fără să fi acceptat sacrificii care nu puteau fi asumate în raport cu capacitățile întreprinderii sale în momentul relevant, să evite ca împrejurările excepționale cu care se confrunta să determine anularea zborului.** Faptul că un operator de transport aerian a respectat normele minime de întreținere a unei aeronave nu poate, prin el însuși, să fie suficient pentru a se dovedi că acest operator de transport a luat toate măsurile posibile care să îl exonereze de obligația de compensare.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: toate

Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=FR&Submit=rechercher&numaff=C-549/07>

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 18 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Claudiu Ecedi-Stoisavlevici

Tel.: (00352) 4303 3720 Fax: (00352) 4303 4719

Imagini de la ședință vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite”, serviciu pus la dispoziție de Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare, L-2920 Luxemburg, Tel.:

(00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 sau B-1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106

Fax: (0032) 2 2965956